Brukselbinnenstebuiten

BRUSSELSE OPEN MONUMENTENDAGEN
JOURNEES DU PATRIMOINE - BRUXELLES

Parcours 1: Marollen en Anderlecht / Les Marolles et Anderlecht
Parcours 2: Benedenstad en Molenbeek / Ville basse et Molenbeek
Parcours 3: Vrijheidswijk en Sint-Joost / Quartier de la Liberté et Saint-Josse
Parcours 4: Sint-Gillis / Saint-Gilles
Parcours 5: Kaaien, Noordwijk en Thurn & Taxis / Quais, Quartier Nord et Tour & Taxis
Parcours 6: Jubelpark en Etterbeek / Parc du Cinquantenaire et Etterbeek

HANDLEIDING

Het jaarthema van de Brusselse Open Monumentendagen is ‘Ateliers, fabrieken, kantoorgebouwen’. Uit het volledige aanbod van 67 opengestelde monumenten selecteerde Brukselbinnenstebuiten 35 gebouwen. Ze vormen een sterke illustratie van het jaarthema, worden zelden opengesteld of hebben vermoedelijk geen lange wachttijden.
We groepeerden de geselecteerde gebouwen in 6 parcours met plattegrond. Het eerste loopt door de Marollen tot net in Anderlecht; nr. 2 in de benedenstad en Molenbeek; nr. 3 in de Vrijheidswijk en Sint-Joost, nr. 4 door Sint-Gillis; nr. 5 in de buurt van de kaaien, de Noordwijk en Thurn & Taxis en nr. 6 in de buurt van het Jubelpark.
Pagina’s en nummering verwijzen naar de officiële catalogus van het Brussels Monumentenweekend. De aangegeven metro-, bus- of tramlijnen zijn verbindingen met het stadscentrum.
Deze Sélection du Patron is tweetalig met een voortdurend wisselend gebruik van Nederlands en Frans. De circuits kunt u zowel te voet als per fiets volgen.

Tijdens het Brussels Open Monumentenweekend fungeren de Sint-Gorikshallen als zenuwcentrum.
Brukselbinnenstebuiten houdt er een Brukselstand met de catalogus en met andere Brukselpublicaties.

MODE D’EMPLOI

Cette année-ci les Journées du Patrimoine sont consacrées aux Ateliers, Usines et Bureaux. L’association Brukselbinnenstebuiten vous aide à faire un choix parmi le grand nombre de lieux accessibles. Dans la présente Sélection du Patron ont été sélectionnés 35 monuments, sur base de trois critères: ils sont très représentatifs du thème de l’année, ils sont rarement ouverts au public, ils se visitent sans temps d’attente trop long. Les monuments ainsi sélectionnés ont été répartis en six circuits: le 1er dans les Marolles avec un petit bout d’Anderlecht, le second se déroule dans la ville basse et Molenbeek, le 3e dans le quartier de la Liberté et Saint-Josse, le 4e dans Saint-Gilles, le 5e dans le quartier du Port, le quartier Nord et le site de Tour et Taxis, le 6e finalement dans le quartier du Cinquantenaire. Un plan en facilite la visite.
La numérotation et les pages renvoyent au catalogue officiel des Journées du Patrimoine. Les lignes de métro, de bus ou de tram mentionnées concernent des liaisons avec le centre-ville.
La présente Selection est bilingue en alternant le Français et le Néerlandais. Les circuits sont à effectuer à pied ou en vélo.

Pendant les Journées du Patrimoine les Halles Saint Géry constituent le point central d’information. Vous y trouverez le catalogue officiel, notamment au stand de Brukselbinnenstebuiten où vous pourrez vous procurer également les différentes publications de l’association.

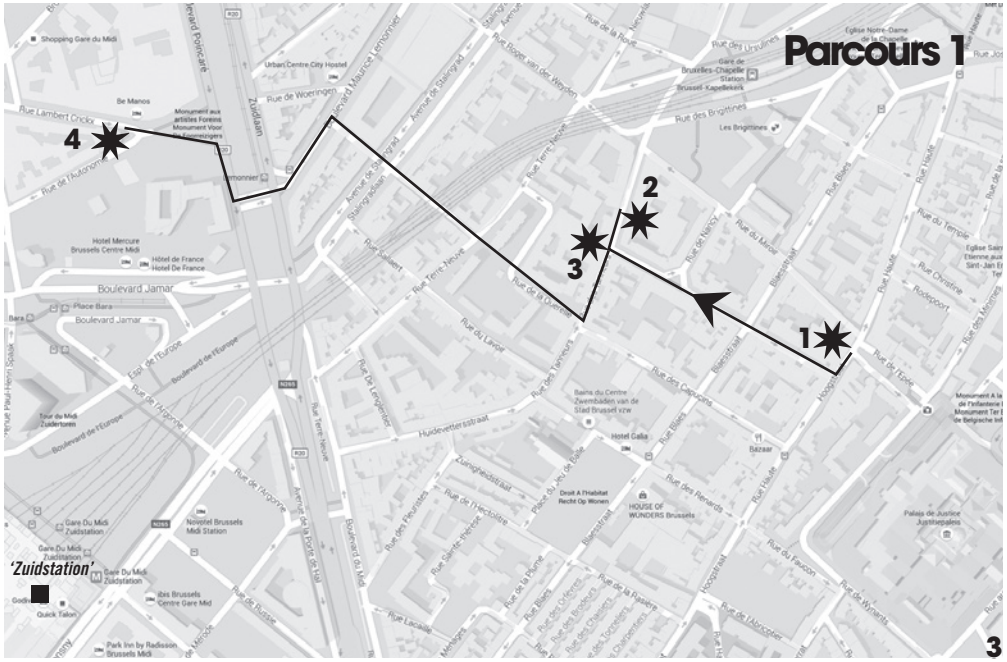
Parcours 1:

Marollen en Anderlecht
Les Marolles et Anderlecht

L’itinéraire débute rue Haute, près de la place Poelaert et du Palais de Justice, et se termine près de la Gare du Midi. Le trajet d’une longueur de 1,2 km comporte quatre monuments sélectionnés. Attention: à cause des heures d’ouverture des deux derniers monuments, ce parcours s’avère moins intéressant le samedi.

1. Koffiebranderij Jacqmotte, Hoogstraat 139 *(p.16, nr.15, za.&zo.: 10u->18u)*
150 jaar lang geurde Brussel naar de koffie uit de Marollen. Na 1985 werden de gebouwen aangepast tot kantoorruimte, appartementen en lofts.
2. Ateliers des Tanneurs - Anc. Palais du Vin, rue des Tanneurs, 58-62 *(p.15, n°13, sam. et dim. de 11 à 16h)*
Ce merveilleux dépôt de vin datant de 1909 fut transformé en centre d’entreprises par le CPAS de Bruxelles.
3. Stadsarchief Stad Brussel - Depot textielgroothandel Waucquez, Huidevettersstraat 65
(p.16, nr.14, za.: 14u->18u / zo.: 10u->17u)
Dit mooie textieldepot werd door de stad Brussel omgebouwd tot stedelijk archiefgebouw.
4. Centre d’études et documentation Guerre et Sociétés contemporaines, square de l’Aviation, 29-31, Anderlecht
(*p.58, n°48, uniquement le dim. de 10 à 18h)*
Les anciens bureaux de la Prévoyance Sociale datant de 1913 abritent désormais un centre d’archives et de documentation notamment sur les victimes de la guerre.

Bij het eindpunt van dit parcours leiden de lanen van de Kleine Ring tot bij het Grondwetplein en het Zuidstation.

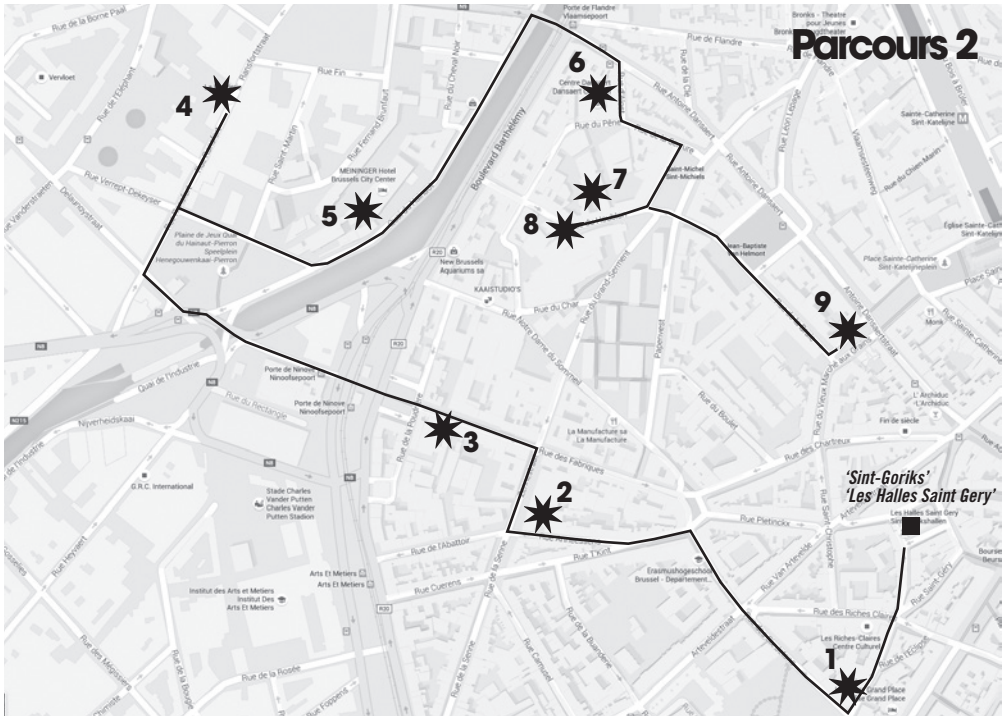


Parcours 2:
Benedenstad en Molenbeek
Ville basse et Molenbeek

Dit parcours vat aan op het Sint-Goriksplein dicht bij de Beurs, loopt door de Brusselse benedenstad tot in Molenbeek en eindigt bij het Sint-Katelijneplein. Het is 3 km lang en bevat 9 opengestelde gebouwen. Let wel: in dit parcours wordt het 3de gebouw (Loodtoren) enkel op zaterdagmiddag opengesteld en het 6de (Dansaertcentrum) op za. & zo. vanaf 14u, maar ook zonder beide is dit parcours de moeite waard.

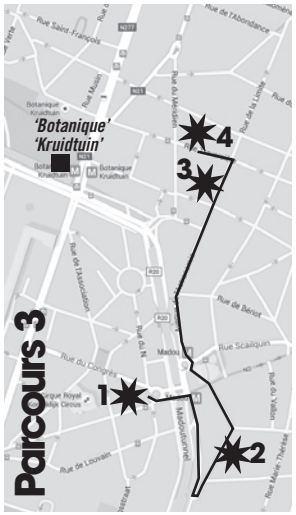
1. Instituut Anneessens-Funck - Anc. Papeteries de Belgique, rue de la Grande Île, 39 *(p.5, n°1, sam. et dim. de 10 à 18h)*
Un bâtiment impressionnant de 1905 doublé d'une aile art déco de 1924 comprenant l'élégante porte d'entrée.
2. Vanhaerents Art Collection - Depot sanitair materiaal, Anneessensstraat 29 *(p.7, nr.2, za.&zo.: 10u->18u)*
Een privémuseum over hedendaagse kunst in mooi verbouwde opslagplaatsen uit 1926 en 1942.
3. Tour à plombs, rue des Fabriques, 54 *(p.7, n°3, uniquement le sam. de 10 à 12h)*
Une tour en forme de cheminée d'une hauteur de 55 m servit de 1898 jusqu'en 1961 à la fabrication de plombs de chasse.
4. Brussels Museum van Arbeid & Industrie - Compagnie des Bronzes, Ransfortstraat 27, Molenbeek *(p.64, nr.53, za.&zo.: 10u->17u)*
Massa's standbeelden in België werden gegoten in deze bronsgieterij. Sinds 1983 bouwt een dynamische ploeg de plek uit tot museum over arbeidersgeschiedenis.
5. Hôtel Meininger - Anc. Brasserie Belle-Vue, quai du Hainaut, 33, Molenbeek *(p.64, n° 54, sam. et dim. de 10 à 18h)*
L'ancienne brasserie réputée pour la gueuze et la kriek fut entièrement rénovée et abrite désormais e.a. un hôtel budget et un espace de formation lié aux métiers de l'hôtellerie.
6. Dansaertcentrum - Depot Grands Magasins de la Bourse, Aalststraat 7 *(p.9, nr.6, za.&zo.: 14u->18u)*
Depot uit 1924 met opslagplaatsen rond een binnenkoer biedt sinds de jaren 1990 onderdak en ondersteuning aan jonge ondernemingen.
7. NIMIFI - Anc. imprimerie de l'Echo de la Bourse, rue du Houblon, 47 *(p.8, n°5, sam. de 10h30 à 16h30, dim. de 10 à 16h)*
En 2000 cette belle usine de 1930 aux lignes modernistes fut transformée en unités d'habitation où vivent quelque 25 familles.
8. Alg. Rijksarchief - Papeteries Générales Ed. Haseldonckx & C°, Hopstraat 28 *(p.8, nr.4, za.&zo.: 10u->17u15)*
Een depot en leeszaal in een voormalig papierbedrijf met gebouwen uit de periode 1912 tot 1940.
9. De Markten - Ancien siège Cristalleries Val-Saint-Lambert, place du Vieux Marché aux Grains, 5 *(p.10, nr°7, sam. et dim. de 10 à 18h)*
Bel ensemble de salles d'exposition de 1911 et d'entrepôts de 1854, abritant depuis les années 1970 le centre communautaire flamand De Markten.

De Dansaertstraat leidt u richting Sint-Goriks en Beurs en dus terug naar het beginpunt van dit parcours.



Parcours 3: Vrijheidswijk en Sint-Joost
Quartier de la liberte et Saint-Josse

Dit parcours vat aan op het Surlet de Chokierplein dicht bij het Madouplein en eindigt in de buurt van de Kruidtuin en de Schaarbeeksepoort. Het is 1,3 km lang en bevat 4 opengestelde gebouwen. Let wel: bij voorkeur op zondag, met start tussen 11u30 en 15u, i.v.m. de openingsuren van het 1ste, 2de & 4de gebouw in het circuit.



1. Fédération Wallonie-Bruxelles - Glacières, place Surlet de Chokier, 15-17 *(p.22, n°20, sam. et dim. de 10 à 15h30)*
A quelques dizaines de mètres sous le niveau de la rue ont été redécouvertes récemment des glacières datant du 19e siècle.
2. Ateliers Mommen, Liefdadigheidsstraat 37, St.-Joost *(p.78, nr.67, za.&zo.: 12u->17u)*
Handelaar Felix Mommen verkocht einde 19de eeuw niet alleen verven en borstels maar bouwde in dit binnenblok ook huisvesting en ateliers voor kunstenaars.
3. Namahn - Anc. Imprimerie Goemaere, rue de la Limite, 21, St.-Josse *(p.77, n°66, sam. et dim. de 10 à 18h)*
De 1850 jusqu'en 1995 plusieurs générations se succédèrent à la tête de l'entreprise familiale. Depuis, les espaces rénovés abritent un bureau de design.
4. Théâtre de la Vie - Opslagplaats Peters & Van Drogenbroeck, Dwarsstraat 45, St.-Joost *(p.76, nr.65, enkel zo.: 11u->18u)*
Ondanks verbouwingen in 1954 en aanpassingen voor de huidige theaterfunctie heeft de opslagplaats heel wat van zijn 19de-eeuwse eigenschappen behouden.

Het eindpunt van dit parcours ligt heel dicht bij de Kruidtuin en de Schaarbeeksepoort.

Parcours 4: Sint-Gillis / Saint-Gilles

Le trajet, d'une longueur de 1,7 km, passe par sept monuments ouverts. Il part du centre de St-Gilles, près de la station de métro 'Horta', et se termine tout près de la Gare du Midi. Attention! A faire uniquement le dimanche après-midi, à cause des heures d'ouverture de la plupart des monuments sélectionnés.

1. Maison du Livre Gemeentelijke Bibliotheek - Maison Hoguet, Romestraat, 28, St.-Gillis *(p.55, nr.44, enkel zo.: 10u->18u)*
Het mooie art-decogebouw uit de jaren 1920 omvatte confectie-ateliers, kantoor- en woonruimte. Sinds 1997 huisvest het de gemeentelijke bibliotheek.

2. Pianofabriek - Anc. Manufacture de pianos Gunther, rue du Fort, 35, St.-Gilles *(p.56, n°46, sam. et dim. de 10 à 18h)*
L'un des plus importants facteurs de pianos en Europe, qui occupa plus de cent personnes. Les locaux abritent désormais le centre communautaire flamand de Saint-Gilles.

3. OCMW Sint-Gillis - Electriciteitsfabriek, Fernand Bernierstraat 40, St.-Gillis *(p.54, nr.43, enkel zo.: 13u->17u)*
Van de electriciteitsfabriek uit 1901 resten o.a. nog twee machinezalen. Sinds 1999 herbergt het gebouw gemeentelijke OCMW-diensten.

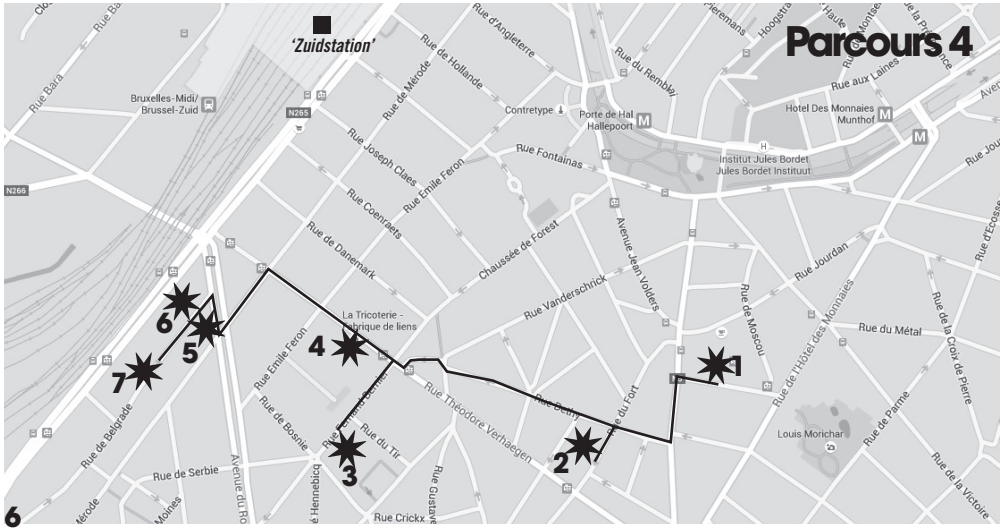
4. La Tricoterie - Fabrique de liens, rue Théodore Verhaegen, 158, St.-Gilles *(p.54, n°42, uniquement le dim. de 10 à 18h)*
L'immeuble a connu une activité industrielle intense, d'usine de pâtes alimentaires aux ateliers du garnisseur de fauteuils Jean Van Hamme. Depuis 2010 l'asbl La Tricoterie y organise ses ateliers de promotion sociale et culturelle basés sur le développement durable.

5. Stelplaats MIVB, Koningslaan 19, St.-Gillis *(p.53, nr.40, enkel zo.: 10u->18u)*
Dit tramdepot dateert van 1900. Achter de gevel bevindt zich een immense ruimte met glazen dak dat rust op een stalen gebinte.

6. Maison des cultures - Anc. Imprimerie Goffin, rue de Belgrade, 120, St.-Gilles *(p.53, n°41, sam. et dim. de 14 à 18h)*
L'entrepôt industriel de 1926 abritait autrefois une imprimerie-lithographie. En 2007 il y est ouverte la Maison des Cultures. On y trouve également d'autres associations comme Radio Alma programmant de la musique méditérranéenne, ainsi qu'une antenne de l'Ecole du Cirque de Bruxelles.

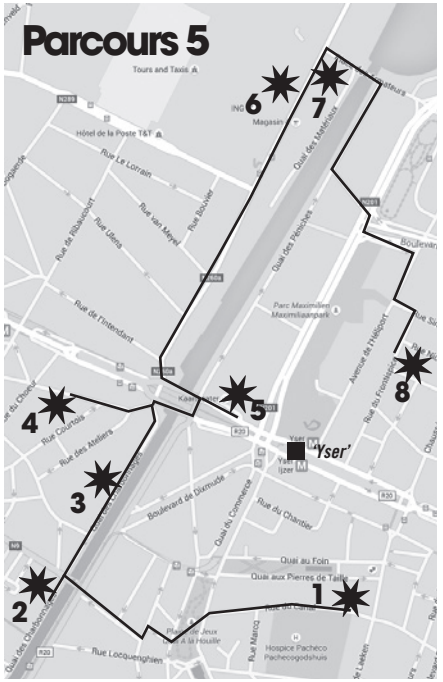
7. Onderhouds- en herstellingswerkplaats MIVB, Belgradostraat 114-116, St.-Gillis *(p.52, nr.39, enkel zo.: 10u->18u)*
De gebouwen werden in 1882 opgetrokken als stallen en stelplaats voor de toenmalige paardentrams. Sinds 1898 dienen ze voor onderhoud en herstelling van de MIVB-trams.

Wilt u na dit parcours naar het Zuidstation? Wandel dan de Belgradostraat terug, neem bij de Koningslaan links, en bij de Fonsnylaan rechts.



Parcours 5: Kaaien, Noordwijk en Thurn & Taxis Quais, Quartier Nord et Tour & Taxis

Dit parcours loopt aan de noordzijde van de binnenstad, in de buurt van de kaaien, Oud-Molenbeek, Thurn & Taxis en de Noordwijk. Deze buurten zijn bereikbaar met de metrohaltes 'Sint-Katelijne', 'Graaf van Vlaanderen' en 'IJzer'. Het parcours is 3,8 km lang en bevat 7 opengestelde gebouwen. Let wel: enkel geschikt op zaterdag, met start rond 12u, i.v.m. de openingsuren van de meeste gebouwen in dit circuit..



1. Galerie Greta Meert - Anc. atelier textile B. Wolf aîné, rue du Canal, 13 *(p.11, n°8, uniquement le sam. de 10 à 18h)*
L'immeuble de 1905 de style art nouveau abrita les ateliers et salles d'exposition d'un producteur de tissus. Lors de la rénovation de 1988 un penthouse fut ajouté où habite la propriétaire qui transforma l'immeuble en galerie d'art contemporain.

2. Meelfabriek Farcy, Koolmijnenkaai 30-34, Molenbeek *(p.65, nr.55, za.&zo.: 13u->16u45)*
In 1900 werden oude graansilo's verbouwd tot meel-, vermicelli- en koekjesfabriek. De productie stopte in 1960. Vandaag bieden de gebouwen onderdak aan innoverende ondernemingen en verenigingen.

3. Emery&Cie - Anc. Boulangerie de la Maison du peuple, quai des Charbonnages, 78, Molenbeek *(p.66, n°56, uniquement le sam. de 10 à 18h)*
Lors des travaux récents qui transformèrent l'ancienne boulangerie en galerie d'exposition de la firme Emery&Cie on s'aperçut que l'immeuble de 1895 porte la signature de Victor Horta.

4. Lavallée - Wasserij, Ad. Lavalléestraat 39, Molenbeek *(p.66, nr.57, za.&zo.: 10u->18u)*
Lavallée wil creatievelingen samenbrengen en onderdak en ondersteuning bieden. Ze zijn gevestigd in een atelier uit 1920 waar eerst verven werden gemaakt en huiden werden bewerkt en waar later een industriële wasserij was gevestigd.

5. Garage Citroën, place de l'Yser, 7 *(p.12, n°9, sam. et dim. de 10 à 15h)*
Le nouveau tracé rectiligne du Canal libéra la place de l'Yser qui accueillit quelques immeubles témoignant de la variété de l'architecture des années 1930. Le vaste garage Citroën de 1934, abritant des salles d'exposition et des ateliers, fut réalisé dans un style résolument moderniste.

6. Koninklijk Pakhuis Thurn & Taxis, Havenlaan 86C *(p.13, nr.10, za.&zo.: 10u->18u)*
Site en gebouw hebben heel wat ingangen. Langs de Havenlaan kiest u een van de ingangsdeuren. In het enorme gebouw zit halfweg de hoofdingang. Tot in de jaren 1960 reden de goederentreinen het gebouw in de langsrichting binnen. Zeer indrukwekkend en mooi gerenoveerd bedrijvencentrum.

7. Société du Port de Bruxelles, place des Armateurs, 6 *(p.14, n°11, uniquement le sam. de 10 à 17h)*
L'immeuble de 1938 au joli décor art déco abrite les bureaux de la société qui gère les activités portuaires.

8. Werkplaats Dienst Stedenbouw Stad Brussel - Depot Brouwerij Cheval Marin, Frontispiesstraat 55-57 *(p.15, nr.12, za.&zo.: 10u->16u)*
In 1923 werd het brouwerijgebouw opgetrokken. Bij de sloop van de Noordwijk in de jaren 1960 kwam het leeg te staan. Vandaag is er de werkplaats van de Brusselse dienst Stedenbouw gevestigd.

Pour réjoindre le point de départ ou une station de métro, continuez le long de la rue du Frontispice jusqu'au bout. Tournez à gauche dans le boulevard Baudouin qui mène à la Porte d'Anvers. Vous y trouverez la station 'Yser'. La rue de Laeken, en face, permet de retourner au point de départ.

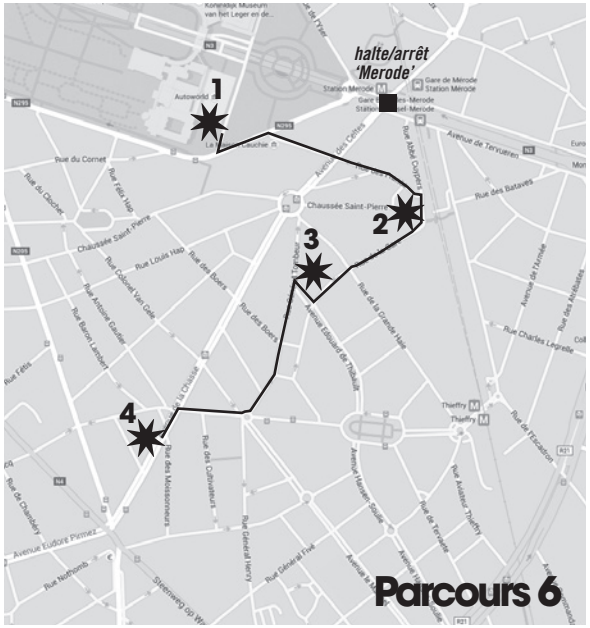
Parcours 6:
Jubelpark en Etterbeek
Parc du Cinquantenaire et Etterbeek

L'itinéraire d'une longueur de 1,7 km se déroule autour du Parc du Cinquantenaire, près du métro 'Mérode'.
Il relie quatre sites à visiter.

1. Afgietselateliers Kon.Musea Kunst & Gesch., Jubelpark 10, Brussel-Uitbreiding *(p.25, nr.21, za.&zo.: 10u->17u)*
Opgelet: de Koninklijke Musea in het Jubelpark hebben vele in- en uitgangen. Kies de ingang dicht bij de auto-inrit kant Nerviërslaan. U stapt binnen in een andere tijd en een andere wereld. De catalogus bevat duizenden gietvormen waarmee plaasterkopies kunnen gemaakt worden.
2. IPM Group - Anc. Garage et atelier Renault, rue des Francs, 79, Etterbeek *(p.26, n°22, sam. et dim. de 10 à 17h)*
L'immeuble de 1956 faisait fonction de showroom, de garage et d'ateliers. En 2005 une rénovation importante le dota de deux étages supplémentaires. Aujourd'hui il abrite les bureaux d'un éditeur de journaux et de magazines.
3. RHoK Academie - Drukkerij Phobel, Ed. de Thibaultlaan 2, Etterbeek *(p.26, nr.23, za.&zo.: 10u->18u)*
In de jaren 1970 werd, tijdens de verbouwing tot academie, in de kelders een ware schat aan lithoplaten gevonden waarmee de hele geschiedenis van de gezelschapsspelen kan gereconstrueerd worden.

4. Atelier Versicolore - Anc. Atelier du maître-verrier Pierre Majerus, avenue de la Chasse, 62, Etterbeek
(p.27, n°24, sam. et dim. de 10 à 17h)
Dans les années 1970 le maître-verrier Pierre Majerus renoua avec les techniques des vitraux de l'art nouveau et de l'art déco.

Vanaf het eindpunt terug naar metrohalte 'Merode'? Wandel dan de Jachtlaan helemaal af en blijf ook na het rondpunt rechtdoor wandelen.



INFO: *Brukselbinnenstebuiten*
Hopstraat / Rue du Houblon 47 (b.1),
1000-Brussel / Bruxelles
TEL: *02.218.38.78*
MAIL: *bruksel@skynet.be*
WEB: *www.brukselbinnenstebuiten.be*
FACEBOOK:
www.facebook.com/Brukselbinnenstebuiten

Oplage. 500 ex. Verantwoordelijke uitgever: Brukselbinnenstebuiten, Vormgeving: Christel Geelen, Brussels Lof, Wolvertem Drukwerk, Gillis, Kuregem, Anderlecht